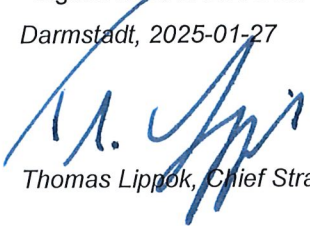


EU Declaration of Conformity (No. 228/DE/2025-01)

1. Product model no.:
TTS
2. Name and address of the authorised representative:
Hottinger Brüel & Kjaer GmbH, Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt, Germany
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
Hottinger Brüel & Kjaer GmbH, Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt, Germany
4. Object of the declaration:
Transfer torque wrench
5. The object of the declaration described above is in conformity with:
(I) EMC: 2014/30/EU
(II) ROHS: 2011/65/EU + (EU) 2015/863
6. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
(I) EN 61326-1:2013, EN 61326-2-3:2013
(II) EN IEC 63000:2018
7. Where applicable, the notified body (a) performed (b) and issued the certificate (c):
-
8. Where applicable, description of accessories and components, including software, which allow the radio equipment to operate as intended and covered by the EU declaration of conformity:
-
9. Additional information:
-

Signed for and on behalf of: **Hottinger Brüel & Kjaer GmbH**
Darmstadt, 2025-01-27


Thomas Lippok, Chief Strategy Officer

български (bg) ЕС декларация за съответствие 1. Модел на устройство:.. 2. Наименование и адрес на неговия упълномощен представител.. 3. Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя:.. 4. Предмет на декларацията:.. 5. Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:.. 6. Позоваване на използваните хармонизирани стандарти, включително датата на стандарта, или позоваване на други технически спецификации, включително датата на спецификацията, по отношение на които се декларира съответствие:.. 7. Където е приложимо, нотифицираният орган ... (наименование, номер) ... извърши ... (описание на извършеното) ... и издаде сертификата:.. 8. Където е приложимо, описание на аксесоари и компоненти, включително софтуер, които позволяват на радиоустройството да работи по предназначение:.. 9. Допълнителна информация:.. Подпис за и от името на:.. (място и дата на издаване):.. (име, длъжност) (подпис):..	eesti keel (et) ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON 1. Tootenumbr:.. 2. Volitatud esindaja nimi ja aadress: 3. Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel:.. 4. Deklareeritav toode:.. 5. Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas:.. 6. Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:.. 7. Vajaduse korral: teavitatud asutus ... (nimi, number) ... teostas ... (tegevuse kirjeldus) ... ja andis välja tõendi :.. 8. Vajaduse korral selliste tarvikute ja osade, samuti tarkvara kirjeldus, mis võimaldavad raadioseadet kasutada ettenähtud otstarbel ja kooskõlas ELi vastavusdeklaratsiooniga:.. 9. Lisateave:.. Alla kirjutanud (kelle poolt/nimel):.. (väljaandmise koht ja kuupäev):.. (nimi, ametinimetus) (allkiri):..	français (fr) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ de l'UE 1. Référence produit:.. 2. Nom et adresse du mandataire:.. 3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:.. 4. Objet de la déclaration:.. 5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à:.. 6. Références aux normes harmonisées applicables ou aux spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée: ... 7. Le cas échéant, nom de l'autorité notifiée et numéro, description de l'intervention et du certificat:.. 8. Le cas échéant, description des accessoires et composants, logiciels inclus, permettant le bon fonctionnement de l'équipement radio:.. 9. Informations complémentaires:.. Signé par et au nom de:.. (date et lieu d'établissement):.. (nom, fonction) (signature):..
čeština (cs) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 1. Model č.:.. 2. Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce:.. 3. Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:.. 4. Předmět prohlášení: 5. Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s:.. 6. Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity nebo odkazy na technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje: .. 7. Kde je to vhodné, oznámení jména subjektu a číslo, popis intervence a osvědčení: .. 8. Kde je to vhodné, popis příslušnosti a komponentů, včetně softwaru, které umožňují radiovému zařízení fungovat, jak bylo zamýšleno: .. 9. Dodatečné informace:.. Podepsáno za a jménem:.. (místo a datum vydání): .. (jméno, funkce) (podpis):..	ελληνικά (el) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ 1. Αριθμός Μοντέλου:.. 2. Όνομα και διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του κατασκευαστή:.. 3. Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:.. 4. Αντικείμενο της δήλωσης:.. 5. Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνα με:.. 6. Αναφορές στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται ή αναφορές στις λοιπές τεχνικές προδιαγραφές σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:.. 7. Όπου έχει εφαρμογή, ο κοινοποιημένος οργανισμός (ονομασία, αριθμός) πραγματοποίησε (περιγραφή της παρέμβασης) και χορήγησε το πιστοποιητικό:.. 8. Όπου έχει εφαρμογή, περιγραφή των παρελκόμενων και εξαρτημάτων, συμπεριλαμβανομένου του λογισμικού, που επιτρέπουν στον ραδιοεξοπλισμό να λειτουργεί όπως προβλέπεται:.. 9. Συμπληρωματικές πληροφορίες:.. Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:.. (τόπος και ημερομηνία έκδοσης):.. (όνομα, θέση) (υπογραφή):..	hrvatski (hr) EU IZJAVA O SUKLADNOSTI 1. Model br.:.. 2. Ime i adresa ovlaštenog zastupnika proizvođača:.. 3. Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:.. 4. Predmet izjave:.. 5. Gore opisan predmet izjave u skladu je s:.. 6. Upućivanje na odgovarajuće usklađene norme koje se upotrebljavaju ili upućivanje na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se deklarira sukladnost:.. 7. Prema potrebi, naziv i broj prijavljenog tijela, opis intervencije i potvrda o ispitivanju:.. 8. Prema potrebi, opis dodatne opreme i sastavnica, uključujući softver, koji omogućuju normalan rad radijske opreme:.. 9. Dodatne informacije:.. Potpisano za i u ime:.. (mjesto i datum izdavanja):.. (ime, funkcija) (potpis):..
dansk (da) EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING 1. Model nr.:.. 2. Navn og adresse på repræsentant:.. 3. Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:.. 4. Erklæringens genstand 5. Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med:.. 6. Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:.. 7. Hvor det er relevant, det bemyndigede organ navn og nummer, beskrivelse af aktiviteten og udstedt attesten:.. 8. Hvor det er relevant, beskrivelse af tilbehør og komponenter, herunder software, som får radioudstyret til at fungere efter hensigten:.. 9. Supplerende oplysninger:.. Underskrevet for og på vegne af:.. (sted og dato):.. (navn, stilling) (underskrift):..	English (en) EU DECLARATION OF CONFORMITY 1. Product model No.:.. 2. Name and address of the authorised representative:.. 3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:.. 4. Object of the declaration:.. 5. The object of the declaration described above is in conformity with:.. 6. References to the relevant harmonised standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared:.. 7. Where applicable, notified body name and number, description of intervention and certificate:.. 8. Where applicable, description of accessories and components, including software, which allow the radio equipment to operate as intended:.. 9. Additional information:.. Signed for and on behalf of:.. (place and date of issue):.. (name, function) (signature):..	italiano (it) DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ 1. Modello n.:.. 2. Nome e Indirizzo del:.. 3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:.. 4. Oggetto della dichiarazione:.. 5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla: 6. I riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o i riferimenti alle specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:.. 7. Ove applicabile, nome dell'ente notificato e numero, descrizione dell'intervento e certificato:.. 8. Ove applicabile, descrizione degli accessori e dei componenti, incluso il software, che permettono all'apparato radio di operare come previsto:.. 9. Ulteriori informazioni:.. Firmato in vece e per conto di:.. (luogo e data del rilascio):.. (nome e cognome, funzione) (firma):..
Deutsch (de) EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 1. Modell Nr.:.. 2. Name und Anschrift des Bevollmächtigten:.. 3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:.. 4. Gegenstand der Erklärung:.. 5. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der:.. 6. Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:.. 7. Gegebenenfalls Namen und Nummer der notifizierten Stelle, Beschreibung ihrer Mitwirkung und Bescheinigung:.. 8. Gegebenenfalls Beschreibung des Zubehörs und der Bestandteile, einschließlich Software, die den bestimmungsgemäßen Betrieb der Funkanlagen ermöglichen:.. 9. Zusatzangaben:.. Unterzeichnet für und im Namen von:.. (Ort und Datum der Ausstellung):.. (Name, Funktion) (Unterschrift):..	español (es) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE 1. Nombre del Modelo:.. 2. Nombre y dirección del representante:.. 3. Esta declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante: 4. Objeto de la declaración:.. 5. El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con:.. 6. Referencias a las normas armonizadas aplicadas o referencias a las especificaciones técnicas en relación con las cuales se declara la conformidad:.. 7. Cuando proceda, el nombre y número del organismo notificado y certificado:.. 8. Cuando proceda, descripción de los accesorios y componentes, incluido el software, que permiten que el equipo radioeléctrico funcione como estaba previsto:.. 9. Información adicional:.. Firmado por y en nombre de:.. (lugar y fecha de emisión):.. (nombre, cargo) (firma):..	latviešu valoda (lv) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 1. Modeļa Nr.:.. 2. Ražotāja pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese:.. 3. Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:.. 4. Deklarācijas priekšmets:.. 5. Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar:.. 6. Norādes uz izmantotajiem atbilstošajiem harmonizētajiem standartiem vai norādes uz tehniskajiem raksturlielumiem, saistītā ar kuriem ir deklarēta atbilstība:.. 7. Kur attiecināms, pilnvarotās iestādes nosaukums un numurs, veiktās darbības apraksts un sertifikāts:.. 8. Kur attiecināms, piederumu un komponentu, ieskaitot programmatūru, kas ļauj radioiekārtai darboties kā paredzēts, apraksts:.. 9. Papildu informācija:.. Turpmāk norādītā vārdā parakstīts:.. (izdošanas vieta un datums):.. (vārds, uzvārds, amats) (paraksts):..

lietuvių kalba (lt)
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
1. Modelio Nr.:...
2. Gamintojo įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas:..
3. Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:
4. Deklaracijos objektas:..
5. Pirmiau aprašytas deklaracijos objekta atitinka:..
6. Taikytų darniųjų standartų nuorodos arba techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos:..
7. Jei tinkama, įgaliotosios įstaigos pavadinimas ir numeris, atlikto veiksmo aprašymas ir sertifikatas:..
8. Jei tinkama, priedų ir komponentų, įskaitant programinę įrangą, kurios dėka radijo įranga veikia kaip numatyta, aprašymas:..
9. Papildoma informacija:..
Už ką ir kieno vardu pasirašyta:..
(išdavimo data ir vieta):..
(vardas ir pavardė, pareigos) (parašas):..

magyar (hu)
EU–megfeleloségi nyilatkozat
1. Készülék típusa:..
2. A gyártó meghatalmazott képviselőjének neve és címe:..
3. E megfeleloségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:..
4. A nyilatkozat tárgya:..
5. E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van:
6. Hivatkozások az alkalmazott, vonatkozó harmonizált szabványokra, amellyekkel kapcsolatban a megfeleloséget kinyilatkoztatják:..
7. Ahol alkalmazható, a bejelentett testület neve és száma, a beavatkozás és a tanúsítvány leírása:..
8. Ahol alkalmazható, a tartozékok és alkatrészek leírását, beleértve a szoftvert, amely lehetővé teszi, hogy a rádióberendezés a szándékolt módon működjön:..
9. Kiegészítő információk:..
nevében aláírva:..
(kibocsátás helye és kelte):..
(név, beosztás) (aláírás):..

Malti (mt)
DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE
1. Il-mudell Nru:..
2. L-isem u l- indirizz tar-rapprezentant :..
3. Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur:..
4. L-ghan tad-dikjarazzjoni:..
5. L-ghan tad-dikjarazzjoni deskritta hawn fuq huwa konformi:..
6. Referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntużaw, jew referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniki fir-rigward tagħhom hija dikjarata konformità:..
7. Fejn applikabbli, korp notifikat l-isem u n-numru, iddeskrizzjoni tal-intervent u ċertifikat:..
8. Fejn ikun applikabbli, deskrizzjoni tal-aċċessorji u l-komponenti, inkluż is-software, li jippermettu t-tagħmir tar-radju li jahdem kif intiż:..
9. Informazzjoni addizzjonali:..
Iffirmat għal u f'isem:..
(post u data tal-frug):..
(isem, funzjoni) (firma):..

Nederlands (nl)
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
1. Model nr.:...
2. Naam en adres van de gemachtigde:
3. Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:
4. Voorwerp van de verklaring:..
5. Het hierboven beschreven voorwerp is conform:..
6. Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:..
7. Indien van toepassing, aangemelde instantie naam en nummer, beschrijving van de werkzaamheden en certificaat:..
8. Indien van toepassing, beschrijving van de accessoires en onderdelen, met inbegrip van software, die het mogelijk maken dat de radioapparatuur functioneert zoals bedoeld: ...
9. Aanvullende informatie:..
Ondertekend voor en namens:..
(plaats en datum van afgifte):..
(naam, functie) (handtekening):..

polski (pl)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
1. Nazwa modelu:..
2. Nazwa/imię i nazwisko upoważnionego przedstawiciela producenta:..
3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:..
4. Przedmiot deklaracji:..
5. Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z:..
6. Odwołuje się do odnoszących norm zharmonizowanych, które zastosowano lub do specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:..
7. Jeżeli stosowne, nazwa jednostki notyfikowanej oraz numer, opis interwencji oraz certyfikat:..
8. Jeżeli stosowne, opis akcesoriów oraz komponentów, włączając oprogramowanie, które pozwalają na zgodną z przeznaczeniem pracę sprzętu radiowego:..
9. Dodatkowe informacje:..
Podpisano w imieniu:..
(miejsce i data wydania):..
(nazwisko, stanowisko) (podpis):..

português (pt)
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
1. Modelo Nº:..
2. Nome e endereço do mandatário:..
3. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:..
4. Objeto da declaração:..
5. O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com:..
6. Referências às relevantes normas harmonizadas utilizadas ou referências às especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:..
7. Quando aplicável, nome e número do organismo notificado, descrição da intervenção e certificado:..
8. Quando aplicável, a descrição de acessórios e componentes, incluindo software, que permitem que o equipamento de rádio funcione da forma prevista:..
9. Informações adicionais:..
Assinado por e em nome de:..
(local e data da emissão):..
(nome, cargo) (assinatura):..

Română (ro)
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE
1. Număr model:..
2. Denumirea și adresa reprezentantului:..
3. Această declarație de conformitate este eliberată pe propria răspundere a producătorului:..
4. Obiectul declarației:..
5. Obiectul declarației descrise mai sus este conform cu:..
6. Se face referință la standardele armonizate relevante care au fost folosite sau la specificațiile tehnice relativ la care este declarată conformitatea:..
7. Unde este valabil, numele și numărul organismului notificat, descrierea intervenției și certificatul:..
8. Unde este valabil, descrierea accesoriilor și a componentelor, inclusiv software, care permit echipamentului radio să funcționeze așa cum a fost destinat:..
9. Informații suplimentare:..
Semnat pentru și din partea:..
(locatia și data publicării):..
(nume, funcție)(semnătură):..

slovenčina (sk)
VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ
1. Číslo modelu:..
2. Meno a adresa splnomocneného zástupcu výrobcu:..
3. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:..
4. Predmet vyhlásenia:..
5. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so:..
6. Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na technické špecifikácie, na základe ktorých sa vyhlasuje zhoda:..
7. V prípade potreby, meno notifikovanej osoby, popis intervencie a certifikát:..
8. V prípade potreby , popis príslušenstva a komponentov, vrátane softvéru, ktorý zabezpečuje prevádzku rádiového zariadenia podľa predpokladu:..
9. Dodatočné informácie:..
Podpísané za a v mene:..
(miesto a dátum vydania):..
(meno, funkcia) (podpis):..

slovenščina (sl)
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
1. Oznaka modela:..
2. Ime in naslov pooblaščenega zastopnika proizvajalca:..
3. Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:..
4. Predmet izjave:..
5. Predmet navedene izjave je v skladu z:..
6. Napolitla za relevantne usklajene standarde v uporabi ali napolitla k tehničnim specifikacijam v zvezi za katere je deklarirana skladnost:..
7. Kjer je to ustrezno, obveščen naziv telesa in številka, opis intervencije in certifikat:..
8. Kjer je to ustrezno, opis dodatkov in komponent, vključno s programsko opremo, ki omogoča namenjeno delovanje radijski opremi:..
9. Dodatne informacije:..
Podpisano za in v imenu:..
(kraj in datum izdaje):..
(ime, naziv) (podpis):..

suomi (fi)
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
1. Malli nro:..
2. Valmistajan paikallisen edustajan nimi ja osoite:..
3. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:..
4. Vakuutuksen kohde:..
5. Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on vaatimusten mukainen:..
6. Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:..
7. Tarvittaessa, ilmoitettu laitos ja numero, toimenpiteen kuvaus ja todistus:..
8. Tarvittaessa, kuvaus niistä lisälaitteista ja osista, myös ohjelmistoista, jotka mahdollistavat radiolaitteen käyttötarkoituksen mukaisen käytön:..
9. Lisätietoja:..
Puolesta allekirjoittanut:..
(antamispäikkä ja -päivämäärä):..
(nimi, tehtävä) (allekirjoitus):..

svenska (sv)
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
1. Modell nr:..
2. Namn och adress till den representanten:..
3. Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:..
4. Föremål för försäkran:..
5. Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med:..
6. Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:..
7. I tillämpliga fall: Det anmäla organet, namn och nummer, beskrivning av åtgärden och utfärdat intyget:..
8. I tillämpliga fall, en beskrivning av tillbehör och komponenter, inklusive programvara, som gör det möjligt för radioutrustningen att fungera som avsett:..
9. Ytterligare information:..
Undertecknat för:..
(ort och datum):..
(namn, befattning) (namnteckning):..

norsk (no)
EU-samsvarserklæring
1. Modell nr.:..
2. Navn og adresse på representant:..
3. Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar:..
4. Erklæringens gjenstand:..
5. Erklæringens gjenstand beskrevet ovenfor er i samsvar med:..
6. Henvisninger til de relevante harmoniserte standardene som er brukt eller henvisninger til de spesifikasjonene det erklæres samsvar med:..
7. Hvor gjeldende, teknisk kontrollorgans navn og nummer, beskrivelse av intervensjon og sertifikat:..
8. Hvor gjeldende, beskrivelse av tilbehør og deler, inkludert programvare, som tillater radioutstyret til å operere som forutsatt:..
9. Tilleggsopplysninger:..
Undertegnet for og på vegne av:..
(sted og utstedelsesdato):..
(navn, stilling) (underskrift):..